

MANUSCRITOS EN AL-ANDALUS. EL PROYECTO *H.A.T.A.* (HISTORIA DE LOS AUTORES Y TRANSMISORES ANDALUSÍES)¹

Maribel FIERRO
C.S.I.C., Madrid

1. CÓMO COMENZÓ EL PROYECTO *H.A.T.A.*

En 1987, el «Comité AL-ANDALUS' 92» aprobó el proyecto titulado «La producción intelectual de al-Andalus», presentado por el Departamento de Estudios Árabes del Instituto de Filología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.).

Los objetivos principales de ese proyecto eran dos: la publicación de un repertorio bio-bibliográfico de los autores y transmisores de al-Andalus (*Historia de los Autores y Transmisores de al-Andalus* o *H.A.T.A.*), y la creación de un archivo de manuscritos microfilmados de las obras escritas por autores andalusíes u obras de interés para la historia de al-Andalus.

Por lo que se refiere al segundo objetivo, la creación de ese archivo buscaba atender a una necesidad académica. Los arabistas e islamólogos españoles se dedican en general a la historia de al-Andalus y trabajan por tanto con fuentes andalusíes, algunas de las cuales están todavía sin publicar. Cuando un investigador intenta conseguir manuscritos árabes de forma individual, suele tener que hacer frente a numerosas dificultades y a desembolsos económicos a veces elevados, y ese esfuerzo, además, a menudo no tiene éxito. Con la ayuda del antiguo Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe (I.C.M.A.), dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores, se pensó en crear un «Archivo de manuscritos de obras andalusíes» en la Biblioteca Islámica Félix María Pareja, dependiente de dicho Instituto. Se consiguieron algunos resultados gracias al interés y la iniciativa del antiguo responsable de Cooperación Cultural del I.C.M.A., Dr. José Pérez Lázaro, y de la entonces directora de la Biblioteca Islámica Félix María Pareja, Felisa Sastre. Sus

¹ La presentación de este proyecto fue realizada anteriormente en el XVI Congreso de la U.E.A.I. (Salamanca, 27 de agosto - 3 de septiembre de 1992), y en el Congreso «Córdoba: encrucijada de culturas» (Manchester, 14-17 de abril de 1994).

esfuerzos permitieron la obtención de microfilms de manuscritos de las siguientes bibliotecas: Bibliothèq̄ue-Musée d'Alger (n.ºs 721, 1072, 1332, 1557, 1729, 1876); Biblioteca de la Universidad de Leiden (Or. 506, 955, 2422); British Museum (n.º 9449); King Faisal Foundation (n.º 888); Berlín (Pm. 236 y 464); India Office (n.º 26A); Leningrado, Inst. Or. (B 977). La información sobre los microfilms obtenidos ha sido recogida en los *Cuadernos de la Biblioteca Islámica «Félix María Pareja»*, una publicación que ofrece una ayuda inestimable a todos los investigadores que se ocupan de temas árabes e islámicos.

En 1994, los investigadores M.^a Luisa Ávila y Luis Molina, de la Escuela de Estudios Árabes del C.S.I.C. en Granada, iniciaron el proyecto *Archivo Digital de Manuscritos Árabes (A.D.M.A.)*, consistente en

la creación de un fondo de reproducciones de manuscritos árabes relativos a al-Andalus en soporte electrónico, que permitirá la consulta de los textos originales de las obras incluidas en el archivo de una manera rápida y cómoda, sin riesgo de que el documento o su copia fotográfica o reprográfica sufran el menor deterioro por un uso repetido, con la posibilidad de consulta simultánea de un mismo documento por varios usuarios, de modificar parámetros como color, brillo, luminosidad, resolución, para mejorar la legibilidad del documento, de obtener una copia impresa en caso necesario, e incluso de acceder al archivo remotamente desde cualquier ordenador que pueda conectarse con el sistema principal.

Este proyecto logró la financiación del antiguo Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe e hizo obsoleto el proyecto anterior, del que puede ser considerado una extensión. Aprovecho para señalar que los microfilms de los manuscritos de la Junta del antiguo Instituto Miguel Asín, conservados actualmente en la Biblioteca del Instituto de Filología del C.S.I.C. (Madrid), han sido digitalizados y pueden ser consultados actualmente en CD-ROM, gracias al esfuerzo de la directora de dicha Biblioteca, Pilar Martínez Olmo.

Pasando ahora al primer objetivo del proyecto anteriormente citado, «La producción intelectual de al-Andalus», ese objetivo consistía en la publicación de una *Historia de los Autores y Transmisores de al-Andalus (H.A.T.A.)*².

² En 1992, tuvo lugar en Casablanca una reunión de trabajo en la «Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud pour les Études Islamiques et les Sciences Humaines» para establecer la colaboración entre investigadores españoles y marroquíes en el proyecto *Turāḡ al-Andalus: takšif wa-taqyīm*. Este

Desde 1988, el H.A.T.A. ha sido compilado en el Departamento de Estudios Árabes (Instituto de Filología - C.S.I.C.) por un equipo dirigido por mí, y constituido por un número variable de licenciados universitarios, salidos del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense, en la etapa en que sus directoras fueron las profesoras M.^a Jesús Viguera y Teresa Garulo. Los colaboradores hasta 1994 fueron: A. Areces, M.^a J. Carnicero, J. Hernández Juberías, M.^a M. Lucini, S. Peña, C. De la Puente, F. Rodríguez Mañas, A. Uzquiza y J. M. Vizcaíno³. Su labor consistió en leer las fuentes árabes (principalmente diccionarios biográficos, crónicas históricas y publicaciones periódicas), recogiendo la información en fichas. Esa información se introdujo posteriormente en ordenadores. Lamentablemente, cuando el proyecto comenzó no fue posible archivar directamente la información en soporte informático y ello retrasó de manera inevitable todo el proyecto. Por mi parte, me concentré especialmente en sacar la información de los repertorios bibliográficos⁴ y de los catálogos de manuscritos. Desde 1994 en que se dio por finalizada la colaboración de los licenciados, me dedico a la corrección de los datos ya introducidos y a la actualización de la información.

El proyecto contó asimismo con la colaboración de la Dra. Marín (Investigadora Científica - C.S.I.C.) y de sus proyectos de investigación «Elencos biográficos andalusíes. La actividad intelectual» (1988-1991) y «Al-Andalus: vida pública y vida privada en una sociedad islámica medieval» (1991-1994).

Desde el primer momento se decidió no incluir la producción intelectual de mudéjares y moriscos, ya que presenta características específicas. Cabe la posibilidad de dedicarle un volumen aparte, que estaría a cargo de las profesoras A. Labarta y C. Barceló, de la Universidad de Valencia. Tampoco

proyecto no coincidía con el H.A.T.A. en tanto en cuanto no era tan exhaustivo en el apartado de obras ni incluía el apartado de transmisiones (véase *infra*, apartado 3). Ambos proyectos se complementaban, ya que el proyecto marroquí consistía en hacer unos artículos más o menos extensos sobre cada autor y obra, un poco al estilo de los artículos de la *Encyclopédie de l'Islam*, mientras que la descripción está reducida al mínimo en el H.A.T.A. (véase Apéndice 1). Puede verse el plan del proyecto marroquí en los dos volúmenes de presentación preparados por M. Ḥayyī y publicados en Casablanca, 1414/1993 (*Turāḥ al-Andalus takšif wa-taqwīn*, vol. I: *Lawā'ih al-mu'allifīn wa-l-mu'allafāt*; vol. II, *Namādhīy taqdīm al-mu'allifīn wa-l-mu'allafāt*). La colaboración no se ha concretado y no sabemos cuál es el estadio en el que se encuentra el proyecto marroquí.

³ Hubo también breves colaboraciones por parte de M. L. Aguirre de Cárcer, Esperanza Alfonso y Maité Penelas.

⁴ Con la excepción de la *Fahrasa* de Ibn Jayr, analizada por Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

se recoge la información relativa a la producción intelectual de los judíos y cristianos de al-Andalus, sobre la cual existen trabajos específicos⁵.

El trabajo del equipo se vio facilitado por la infraestructura del Instituto de Filología del C.S.I.C. Me fue posible visitar diferentes bibliotecas en el mundo para consultar catálogos y manuscritos gracias a las ayudas económicas concedidas por el Departamento de Relaciones Internacionales del C.S.I.C., el antiguo I.C.M.A. y la Comunidad Autónoma de Madrid. Pero ha sido sobre todo el antiguo Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe (I.C.M.A.) el que ha contribuido en mayor medida a la financiación del proyecto con la concesión de becas a los licenciados universitarios colaboradores.

2. EN QUÉ CONSISTE EL *H.A.T.A.*

Todo investigador interesado en la obra de un determinado autor intenta situar al personaje en cuestión dentro de las coordenadas intelectuales de su época. Por poner un ejemplo concreto, durante la realización de mi estudio sobre la vida y la obra de Muḥammad b. Waḍḍāḥ, ulema cordobés fallecido en 287/900, tuve que buscar respuestas a preguntas como las siguientes:

- ¿Qué conocimientos había adquirido Ibn Waḍḍāḥ de sus maestros andalusíes antes de iniciar sus viajes a Oriente? ¿Qué obras habían sido introducidas en al-Andalus en la primera mitad del s. III/IX y qué obras habían sido compuestas por ulemas andalusíes?
- ¿Cuáles eran las preocupaciones intelectuales de los contemporáneos de Ibn Waḍḍāḥ? ¿En qué medida Ibn Waḍḍāḥ participaba de esos mismos intereses y en qué medida su labor podía ser considerada innovadora?

⁵ Sobre la producción intelectual en árabe de los mozárabes, pueden verse los trabajos de Goussen, H., «Die christlich-arabische Literatur der Mozaraber», *Beiträge zur christlich-arabischer Literaturgeschichte IV. Heft*, Leipzig, 1909, pp. 1-31; Van Koningsveld, P. Sj., «Christian-Arabic manuscripts from the Iberian Peninsula and North Africa: a historical interpretation», *A.Q.* XV (1994), 423-52 y «Christian-Arabic literature from medieval Spain: an attempt at periodization», *Christian Arabic apologetics during the Abbasid period (750-1258)*, ed. Samir Khalil Samir y J. S. Nielsen, Leiden: Brill, 1994, p. 203-224; Urvoy, M. Th., «La culture et la littérature arabe des chrétiens d'al-Andalus», *Bulletin de Littérature Ecclésiastique* XCII/4 (1991), 259-275.

Sobre la literatura en árabe de los judíos, puede verse Steinschneider, M., *Die arabische Literatur der Juden: ein Beitrag zur Literaturgeschichte der Arabe grossenteils aus handschriftlichen Quellen*, Frankfurt, 1902, reimp. Hildesheim, 1986; Sáenz-Badillos, A. y Targarona Borrás, J., *Diccionario de autores judíos (Sefarad. Siglos X-XV)*, Córdoba, 1988.

Ninguna de esas preguntas resultará nueva para quienes en su investigación hayan sentido la necesidad de precisar el ambiente intelectual de un determinado período histórico y la aportación de figuras individuales a ese contexto, así como de estudiar la formación intelectual de determinados autores⁶. Disponemos para contestarlas de una serie de estudios que sirven para orientarnos en líneas generales sobre qué obras se escribieron o transmitieron en cada uno de los períodos de la historia de al-Andalus. Baste citar las obras de F. Pons Boigues, H. Mu'nis y K. Boiko sobre el género histórico-geográfico, la monografía de J. López Ortiz sobre la introducción del derecho mālīkī en la Península Ibérica, el estudio de M. Al-Mašūnī sobre la exégesis coránica en al-Andalus, los trabajos de síntesis de J. Vernet y J. Samsó sobre la producción científica, el *Corpus* de literatura médica por C. Peña *et al.*, junto con los estudios más recientes de M. al-'Arabī al-Jaṭṭābī; los trabajos de A. H. Muṭlaq, R. 'A. al-Ṭayyār, 'A. 'A. al-Wadgīrī y Salvador Peña sobre el desarrollo de los estudios gramaticales, y los manuales sobre la literatura andalusí (como los compuestos por A. González Palencia, I. 'Abbās, M. R. al-Dāya, M.^a J. Rubiera, T. Garulo) y sobre la filosofía (como los trabajos de M. Cruz Hernández), sin olvidar las *Geschichte* de C. Brockelmann y F. Sezgin, así como las obras de Kaḥḥāla y Zirīklī en sus apartados dedicados a al-Andalus. De especial interés son los estudios generales de D. Urvoy sobre la vida intelectual en al-Andalus⁷, así como los de M. A. Benchekroun y M. Haṣṣī⁸ sobre la vida intelectual en el Occidente islámico durante los s. VII/XIII-XI/XVII.

Con ser una ayuda valiosísima, estos estudios presentan varias lagunas, que van desde la falta de puesta al día a estar limitados a un determinado período histórico o restringidos en el tipo de información que ofrecen. Por otro lado, gran parte de la información se halla dispersa en artículos, tesis doctorales, fuentes no explotadas todavía o publicadas recientemente, etc. Estas carencias obligan al

⁶ Dos estudios recientes sobre autores no andalusíes me parecen modélicos en este sentido: Gilliot, C., «La formation intellectuelle de Tabari (224/5-310/839-923)», *Journal Asiatique* 276 (1988), 203-244, y Kohlberg, E., *A medieval Muslim scholar at work, Ibn Ṭāwūs and his library*, Leiden, E. J. Brill, 1992, *Islamic Philosophy, Theology and Science. Texts and Studies*, H. Daiber y D. Pingree, ed., vol. XII.

⁷ «La vie intellectuelle et spirituelle dans les Baléares musulmanes», *Al-Andalus XXXVII* (1972), 87-132; *Le monde des ulémas andalous du V/XIe au VII/XIIIe siècle*, Ginebra, 1978, y *Pensers d'al-Andalus. La vie intellectuelle à Cordoue et Sevilla au temps des Empires Berberes (fin XI^e siècle - début XIII^e siècle)*, Toulouse, 1990.

⁸ Véase del primero *La vie intellectuelle marocaine sous les Mérinides et les Wattasides (XIII^e, XIV^e, XV^e, XVI^e siècles)*, Rabat, 1974, y del segundo *L'activité intellectuelle au Maroc à l'époque Sa'dide*, 2 vols., Rabat, 1976-1977. M. Haṣṣī es también el editor de la *Mawsū'at al-'lām al-Magrib (min al-bidāya ilā 'āmm 1400 H.)*, que está siendo publicado en la editorial Dār al-garb al-islāmī de Beirut.

investigador a la consulta directa de las fuentes primarias (fundamentalmente los diccionarios bio-bibliográficos) y de los catálogos de manuscritos, tarea que suele suponer una considerable inversión de tiempo. Sabiendo además que si más tarde nuestra investigación o curiosidad nos lleva a un nuevo género, período histórico o personaje, nos veremos obligados a repetir el mismo esfuerzo, a veces con las mismas fuentes u obras de referencia.

El objetivo del *H.A.T.A.* es librar al investigador de esa primera inversión de tiempo y energía, recogiendo para él la información relativa a la producción intelectual andalusí contenida en las fuentes primarias, principales obras secundarias y catálogos de manuscritos. El *H.A.T.A.* quiere ser la obra de referencia indispensable para poder localizar con facilidad y rapidez la información biográfica y bibliográfica relativa a un autor o transmisor andalusí⁹. El período que se cubre va del s. II/VIII al IX/XV y, tal y como ya se ha indicado, no se incluye ni la producción de los mudéjares y moriscos, ni la producción en árabe de judíos y cristianos.

La información está estructurada en secciones dedicadas a las distintas disciplinas: 1) Corán, 2) *ḥadīṭ*, 3) derecho, 4) teología, 5) ascetismo y misticismo, 6) historia y geografía, 7) poesía, 8) *adab*, 9) gramática y lexicografía, 10) medicina, 11) matemáticas, astrología y astronomía, 12) botánica, agricultura, alquimia, 13) filosofía, 14) *fahāris*, 15) otros.

En cada sección, los nombres de los autores y transmisores aparecen en orden cronológico, de manera que se pueda apreciar fácilmente el desarrollo de cada disciplina.

El nombre de cada autor y/o transmisor va acompañado de la siguiente información:

- Referencia a las fuentes primarias y secundarias que contienen información biográfica sobre el autor y/o transmisor.
- Obras escritas por el autor en la disciplina de la que trate la sección, con indicación de las fuentes primarias y secundarias en las que las obras son

⁹ Es de desear que el *H.A.T.A.* contribuya a familiarizar a los investigadores extranjeros que trabajan sobre al-Andalus con la bibliografía española al respecto. En efecto, ocurre con cierta frecuencia que investigadores no españoles que se interesan por la historia de al-Andalus en cualquiera de sus facetas hagan «descubrimientos» sensacionales al consultar fuentes que llevan publicadas varios años, sin haberse tomado la molestia de comprobar si existe ya algún estudio previo en lengua española (lo que suele ser el caso), de manera que el «descubrimiento» es, en todo caso, un «re-descubrimiento». El problema subyacente a este fenómeno es la escasa difusión del español como lengua académica, pero también el escaso esfuerzo hecho por los investigadores españoles para dar a conocer sus trabajos a un público amplio.

mencionadas, así como referencia a los manuscritos existentes, las ediciones y traducciones si las hubiere y los estudios más importantes.

- Obras transmitidas por el personaje sobre la disciplina de la que trate la sección, con referencia a las fuentes primarias y secundarias en las que esas obras son mencionadas.

En el *Apéndice I* recojo un ejemplo de esta estructura¹⁰.

El *H.A.T.A.* incluye índice de autores, transmisores y de las obras citadas. Se incluye asimismo identificación de los autores no andalusíes citados.

Toda esta información ha sido extraída de las fuentes siguientes: a) diccionarios biográficos; b) repertorios bibliográficos; c) fuentes históricas y literarias; d) catálogos de manuscritos; e) fuentes secundarias.

3. QUÉ SE ENTIENDE POR “TRANSMISIONES”

He dicho que el objetivo del *H.A.T.A.* es ofrecer al usuario información sobre las obras escritas y transmitidas en al-Andalus desde el s. II/VIII hasta el s. IX/XV. Lo que se entiende por «obras escritas por» no necesita explicación¹¹. Me voy a detener brevemente a exponer lo que se entiende por «obras transmitidas por». Bajo esta expresión se contemplan varias posibilidades.

a) *Transmisiones*

Los ulemas andalusíes produjeron una abundante literatura bibliográfica, que ha sido estudiada por ‘A. ‘A. Al-Ahwānī y J. M.^a Fórneas¹² de forma general y por

¹⁰ El ejemplo recogido ha sido seleccionado en función de que es un autor y transmisor andalusí sobre el que he trabajado personalmente y por tanto puedo controlar mejor la corrección y actualización de los datos.

¹¹ Aunque no dejan de plantearse una serie de problemas al respecto que serán discutidos en la introducción al *H.A.T.A.*; es el caso, por ejemplo, de las *samā’āt*.

¹² Véase al-Ahwānī, ‘A. ‘A., «Kutub barāmiy al-‘ulamā’ fī l-Andalus», *R.I.M.A.* I (1955), 91-120; Fórneas, J. M.^a, *Elencos bibliográficos árabe-andaluces. Estudio especial de la Fāhrasa de Ibn ‘Atīyya al-Garnāḥī (481-541/1088-1147)*, (Extracto de) Tesis Doctoral, Madrid, Facultad de Filosofía y Letras, 1971. Véase además Hanī al-‘Amad, *Kutub al-barāmiy wa-l-fahāris al-andalusīyya: dirāsa wa-tahlīl*, ‘Ammān, 1993.

otros investigadores en casos específicos, como veremos. La mayor parte de los *fahāris* o *barāmiy* andalusíes han sido editados.

- Ibn al-Ṭallā‘ (m. 497/1104), *Fahrassa*, al final de su *Aqḍiyat rasūl Allāh*, ed. M. ‘Abd. al-Šakūr, Hyderabad, 1983; trad. y estudio por M.^a I. Fierro, «La *Fahrassa* de Ibn al-Ṭallā‘», en *E.O.B.A.* II, Granada, (1989), 277-297.
- Ibn ‘Aṭiyya (m. 541/1149), *Fihris*, ed. Muḥammad Abū l-Aṣḥān y Muḥammad al-Zāhī, Beirut, 1980; trad. y estudio por J. M.^a Fórneas, *Elencos bibliográficos arábigo-andaluces. Estudio especial de la Fahrassa de Ibn ‘Aṭiyya al-Garnāṭī (481-541/1088-1147)*, Tesis Doctoral Univ. Complutense, 2 vols., Madrid, 1970 (inédita).
- ‘Iyād (m. 544/1149), *al-Gunya*, ed. Muḥammad Ibn ‘Abd al-Karīm, Libia/Túnez, 1978; ed. M. Ŷarrār, Beirut, 1982; estudio por M.^a J. Hermosilla, *Los maestros del Qāḍī ‘Iyād. La Gunya: edición, estudio y notas*, 3 vols., Tesis Doctoral, Univ. Barcelona, 1978; véase también M.^a J. Hermosilla, «Las obras andalusíes en la *Gunya* del Qāḍī ‘Iyād», *Anuario de Filología* 5 (1979), 185-202 y «Los maestros andalusíes en la *Gunya* del Qāḍī ‘Iyād (476-544/1084-1149)», *Anuario de Filología* 7 (1981 = 1983), 309-325.
- Ibn Jayr (m. 575/1179), *Fahrassa*, ed. F. Codera y J. Ribera, 2 vols., Zaragoza, 1893 (*B.A.H.*, t. IX-X); estudio por J. M. Vizcaíno, *El repertorio bibliográfico de Ibn Jayr al-Išbūlī (m. 575/1180). Análisis de su contenido*, en curso de publicación.
- Ibn al-Barrāq (m. 596/1200), *Barnāmaṣ*, preservado principalmente por al-Marrākušī en *al-Ḍayl wa-l-Takmila*; estudio por J. M. Vizcaíno, «El *Barnāmaṣ* de Ibn al-Barrāq», *Sharq al-Andalus* 9 (1992), 47-81.
- Ibn al-Abbār (m. 658/1260), *al-Mu‘ṣam fī aṣḥāb al-qāḍī l-imām Abī ‘Alī al-Šadaḥī*, ed. F. Codera, Madrid, 1886 (*BAH*, t. IV).
- al-Ru‘aynī (M. 666/1267), *Barnāmaṣ*, ed. I. Šabbūj, Damasco, 1962.
- Ibn Abī l-Rabī‘ (m. 688/1289), *Barnāmaṣ*, ed. ‘A. ‘A. al-Ahwānī, *R.I.M.A.* I (1955), 252-271; estudio por P. Chalmeta, «Le *Barnāmaḡ* d’Ibn Abī l-Rabī‘», *Arabica* XV (1968), 183-208.

- al-Lablī (m. 691/1291), *Fihrist*, ed. Yāsīn Yūsuf ‘Ayyāš y ‘Awār ‘Abd Rabbihi Abū Zayna, Beirut: DGI, 1408/1988¹³.
- al-Tuŷībī (m. 730/1329), *Barnāmaŷ*, ed. ‘A. Ḥ. Maṣṣūr, Túnez, 1981; estudio por A. Ramos, *El «Barnāmaŷ» de Abī-l-Qāsim ibn Yūsuf ibn Muḥammad ibn ‘Alī ibn al-Qāsim al-Tuŷībī al-Balansī al-Sabtī*, Tesis Doctoral, Universidad Autónoma de Madrid, 1976 (inédita). Véase también A. Ramos, «Le *Barnāmaŷ* d’al-Tuŷībī», *Arabica* XXIV (1977), 291-298; idem, «Estudio de la transmisión de las obras de *fiqh* contenidas en el *Barnāmaŷ* de al-Tuŷībī», *Al-Qanṭara* VII (1986), 107-134, y «Materiales para el estudio de algunas obras poéticas y de *adab* contenidas en el *Barnāmaŷ* de al-Tuŷībī», *Awraq* 3 (1980), 32-43.
- al-Wādī Āšī (M. 749/1348), *Barnāmaŷ*, ed. M. al-Ḥabīb, Túnez, 1981; estudio por J. M.^a Fórneas, «El *Barnāmaŷ* de Muḥammad ibn Ŷābir al-Wādī Āšī. Materiales para su estudio y edición crítica», *Al-Andalus* XXXVIII (1973), 1-67 y XXXIX (1974), 301-363.
- al-Muŷārī (m. 862/1457), *Barnāmaŷ*, ed. Muḥammad Abū l-Aŷfān, Beirut: DGI, 1982.
- al-Balawī al-Wādī Āšī (m. 938/1531), *Ṭabat*, ed. ‘Abd. Allāh al-‘Umrānī, Beirut: DGI, 1403/1983¹⁴.

Se han consultado así mismo otros repertorios bio-bibliográficos:

- al-Gubrīnī (m. 714/1315), *Fahrassa*, al final de su ‘*Unwān al-dirāya fī man kāna min al-‘ulamā’ fī l-mi’a al-sābi’a bi-Biŷāya*, ed. M. Ben Cheneb, Argel, 1328/1910.
- al-Raṣṣā’ (m. 894/1489), *Fihrist*, ed. M. al-‘Annābī, Túnez, 1967.
- Ibn Gāzī (m. 919/1513), *Fihris*, ed. M. al-Zāhī, Casablanca, 1399/1979.
- Aḥmad al-Manŷūr (m. 995/1587), *Fihris*, ed. M. Ḥaŷŷī, Rabat, 1396/1976.
- Ḥaŷŷī Jalīfa (m. 1067/1657), *Kašf al-ẓunūn*, ed. G. Flügel, 4 vols., Leipzig, 1835-58.

¹³ Roldán Castro, V. F., «El *Fihrist* de Aḥmad b. Yūsuf al-Fihrī al-Lablī (s. XIII)», *Homenaje al profesor José María Fórneas Besteiro*, 2 vols., Granada, 1995, I, 615-626.

¹⁴ Lirola, V. J., «Travesías náuticas en la *Riḥla* del andalusí Jālid al-Balawī», *Actas del II Congreso de Historia de Andalucía. Historia Medieval*, I, Córdoba, 1991, 85-92.

- ‘Abd al-Qādir al-Fāsī (m. 1091/1680), *Fahrāsa*, estudio por M. Ben Cheneb, *Étude sur les personnages mentionnés dans l’Idjāza du Cheikh ‘Abd al-Qādir el Fāsy*, París, 1907.
- al-Rawdānī (m. 1094/1683), *Barnāma’ay*, ed. M. Ḥayfī, «*Ṣilat al-jalaf bi-mawṣūl al-salaf li-l-Rawdānī*», *R.I.M.A.* (Kuwait) 26 (1982), pp. 337-394, 27 (1983), pp. 385-454, 28 (1984), pp. 9-98, 337-338, 29 (1985), pp. 9-65, 433-556.

Por lo que se refiere al género de las *riḥlas*, las obras consultadas son:

- al-‘Abdarī (m. después 688/1289), *al-Riḥla al-magribiyya*, ed. Muḥammad al-Fāsī, *Riḥlat al-‘Abdarī*, Rabat, 1968.
- Ibn Ruṣayd (m. 721/1321), *Mil’ al-‘ayba bi-mā ḡumi’a bi-ṭūl al-ḡayba fī l-waḡha al-waḡha ilā l-ḡaramayn Makka wa-Ṭayyiba*, ed. M. al-Ḥabīb Ibn al-Jawḡa/Jūḡa, vols. II-III, Túnez, 1402/1982; (segunda ed.) Beirut: DGI, 1988.
- al-Tuḡḡbī (m. 730/1329), *Mustafād al-riḡla wa-l-igṡirāb*, ed. ‘Abd al-Ḥafīz Maṣṣūr, Libia-Túnez, 1395/1975.
- al-Qantūrī (m. + 767/1365), *Tāḡ al-mafriḡ fī taḡliyat ‘ulamā’ al-Maṣriḡ*, ed. al-Ḥasan al-Sā’iḡ, 2 vols., al-Muḡammadiyya (Marruecos), s.d.
- Ibn Jaldūn (m. 808/1406), *al-Ta’rīf*, trad. A. Cheddadi, 2.ª ed., París, 1980 (basada en la ed. por M. b. Tāwīt al-Ṭanḡī, El Cairo, 1951).
- al-Qalaṣādī (m. 891/1486), *Riḡla*, ed. Muḡammad Abū l-Aḡfān, Túnez, 1978.

Las *riḡlas* de Abū Ḥāmid al-Garnāṡī, Ibn Ÿubayr e Ibn Baṡṡūṡa, que también han sido consultadas para el *H.A.T.A.*, ofrecen escasa información bibliográfica.

Si tomamos como ejemplo la *Fahrāsa* de Ibn Jayr, que es con diferencia la más extensa y completa de las compuestas en al-Andalus, sus entradas son como siguen: título y autor de una obra (el autor puede ser un no andalusí, como por ejemplo al-Zaḡḡāḡī, m. 311/923) y a continuación se especifica la *riwāḡa*, dando los nombres de todos los transmisores que constituyen los eslabones intermedios entre el autor e Ibn Jayr (m. 575/1179). Esos transmisores pueden ser andalusíes o no. Como en el *H.A.T.A.* tan sólo interesan los transmisores andalusíes, es necesario que se haya llevado a cabo previamente el trabajo de identificar a los

transmisores andalusíes, distinguiéndoles de los que no lo son, así como el trabajo de identificar a los autores andalusíes.

Este trabajo ha sido llevado a cabo por Chalmeta en el caso de Ibn Abī l-Rabī', por Fórneas en los casos de Ibn 'Atiyya y al-Wādī Āšī, por Ramos en el caso de al-Tuŷībī, por Hermosilla en el caso de 'Iyād¹⁵, por Vizcaíno en los casos de Ibn Jayr e Ibn al-Barrāq, por Lucini en el caso de Ḥayyī Jalīfa. Yo me he encargado de llevar a cabo la identificación en el caso de Ibn al-Ṭallā', así como en el de todas las otras obras mencionadas (al-Ru'aynī, al-Lablī, al-Muŷārī, al-Gubrīnī, al-Raṣṣā', Ibn Gāzī, al-Manŷūr, 'Abd al-Qādir al-Fāsī, al-Rawdānī, al-'Abdarī, Ibn Rušayd, al-Tuŷībī —en su obra *Mustafād*—, al-Qantūrī, Ibn Jaldūn, al-Qalaṣādī)¹⁶. De esta manera, cada andalusí que aparece en la cadena de transmisión de estos repertorios bibliográficos tendrá una entrada en el H.A.T.A. dejando constancia de que fue el transmisor de determinadas obras, fuesen éstas escritas por autores andalusíes o no.

b) Fuentes

En el apartado dedicado a las “transmisiones” se ha recogido otro tipo de información, consistente en las fuentes utilizadas por un autor andalusí en las obras por él compuestas. Naturalmente, esto no ha podido ser llevado a cabo de manera sistemática por razones obvias: habría llevado muchísimo tiempo leer todas las obras de andalusíes que se conservan y haber extraído de ellas sus fuentes, y además, se necesita realizar un estudio en profundidad para saber si la referencia a una obra determinada significa que ésta ha sido usada como fuente primaria o si es una cita tomada de otra obra que el autor ha copiado. Cuando estos estudios ya existían, las conclusiones alcanzadas han sido incorporadas. Por poner ejemplos de tales estudios:

¹⁵ Los profesores J. M.^a Fórneas, A. Ramos y M.^a J. Hermosilla pusieron amablemente a disposición del equipo del H.A.T.A. sus Tesis Doctorales inéditas. Queremos dejar aquí constancia de nuestro agradecimiento.

¹⁶ En los casos de al-Ru'aynī y al-Gubrīnī he contado con la ayuda de J. M. Vizcaíno. El *Mu'ŷam* de Ibn al-Abbār fue analizado con la ayuda del equipo de licenciados.

- C. Álvarez, «Al-Dabbī y su obra *Bugyat al-Multamis*. Estudio de sus fuentes», *E.O.B.A.* IV, Granada, (1990), 95-111.
- H. de Felipe y N. Torres, «Fuentes y método historiográfico en el *Kitāb al-Šila* de Ibn Baškuwāl», *E.O.B.A.* III, Granada, (1990), 307-334.
- M. Meouak, «*al-Ḥulla al-siyarā'* d'Ibn al-Abbār: sources écrites et données historiques», *Ibn al-Abbar. Polític i escriptor àrab valencià (1199-1260). Actes del Congrès Internacional «Ibn al-Abbar i el seu temps».* Onda, 20-22 febrer, 1989, Valencia, 1990, pp. 249-266.

c) Citas

Un tercer caso recogido en el apartado dedicado a “transmisiones” es la mera cita de una obra en otra obra. Por ejemplo, al-Lablī (s. VII/XIII) compuso su *Fahrasa* como un medio de hacer propaganda de la escuela aš'arī, incluyendo no sólo material de tipo *faḍā'il* sobre los teólogos aš'arīs, sino también listas de sus obras. La mención de los títulos de esas obras no implica que al-Lablī las hubiera leído o transmitido, pero han sido recogidos en el *H.A.T.A.*, ya que indican que su existencia era conocida por al-Lablī. La literatura bio-bibliográfica andalusí silencia a menudo las tendencias intelectuales periféricas, minoritarias o consideradas sospechosas (como fue el caso del aš'arismo), de manera que ha sido necesario establecer métodos específicos como el que acabo de describir para que esas tendencias pudiesen quedar reflejadas en el *H.A.T.A.*

La transmisión de la cuentística árabe presenta problemas específicos, ya que los canales a través de los cuales se produjo no siempre son fáciles de establecer. Por ejemplo, conocemos la circulación de determinados cuentos por las huellas que han dejado en la cuentística medieval de lengua romance, tal y como han mostrado los estudios de Fernando de la Granja. Otro ejemplo es el de las anécdotas relativas a Ŷuḥā. Es conocido que su primera mención literaria tiene lugar en la primera mitad del s. III/IX en un texto de al-Ŷāḥiz. Para al-Andalus puedo adelantar aquí que la primera mención que he encontrado tiene lugar en el *Kitāb al-alqāb* de Ibn al-Faraḍī (m. 403/1012)¹⁷.

¹⁷ Ed. M. Zaynahum M. 'Azab, Beirut: Dār al-Ŷīl, 1992, pp. 38-9.

d) La información de los manuscritos

Puede haber una cuarta categoría de transmisiones, la que tiene en cuenta la información dada por los manuscritos. En otras palabras, los copistas andalusíes o los propietarios andalusíes de manuscritos pueden tener una entrada en el H.A.T.A., ya que constituyen un eslabón importante en la transmisión de una obra determinada. Lo mismo sucede con los andalusíes mencionados en los certificados de transmisión citados en determinados manuscritos. Además, se podría haber dedicado una sección a los manuscritos andalusíes fechados, pero para ello habría sido necesario que el estudio paleográfico y codicológico de los manuscritos andalusíes estuviese mucho más adelantado de lo que lo está. De hecho, este estudio necesita de un proyecto de investigación por sí mismo. Hay que mencionar en este sentido el proyecto *FiMMOD* (*Fichier des Manuscrits Moyen-Orientaux Datés*). Uno de los objetivos de este proyecto es recoger precisamente este tipo de datos. Por ejemplo, en el ms. BN París, n.º 709 (*Ŷāmi* de al-Tirmidī), el certificado de transmisión menciona que un *samā* de la obra tuvo lugar en Granada en el año 640/1243 (*FiMMOD*, n.º 8, F. Deroche).

4. CUÁLES SON LAS FUENTES CONSULTADAS

4.1. Fuentes árabes

a) Diccionarios biográficos

Los diccionarios biográficos consultados han sido todos los escritos por andalusíes que han sido editados, además de los más importantes de los escritos fuera de al-Andalus (obras de al-Ḍahabī, al-Suyūṭī, Ibn Jallikān, Ibn al-Ŷazarī, Yāqūt, al-Maqrīzī, etc.). Han sido de enorme utilidad las nóminas de andalusíes biografiados en estas obras, nóminas que han ido apareciendo en la serie *Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus* (vols. I-VIII, 1988-1997).

Hay que tener siempre presente que los datos recogidos son únicamente aquellos que hacen mención explícita de la existencia de una obra. Ello implica que expresiones como *ṣāhib riwāya*, *sami'a samā'an*, *'uniya bi-l-fiqh*,

kataba l-waṭā'iq, no han sido tomadas en consideración. Es decir, no se ha intentado «deducir» la existencia de una obra a no ser que los indicios al respecto fueran de peso.

b) Diccionarios bibliográficos

Ya han sido tratados *in extenso* en el apartado anterior. Las obras mencionadas por los autores de *fahāris* aparecen en la entrada dedicada a cada transmisor andalusí, *exceptuando* al autor del diccionario bibliográfico. Es decir, bajo la entrada dedicada a Ibn Jayr no se van a encontrar enumeradas todas las obras mencionadas en su *Fahrassa*, que sí aparecen indicadas bajo los nombres de los otros transmisores andalusíes. Tan sólo en el caso de que no hubiese ningún otro transmisor andalusí, la referencia aparecería en la entrada dedicada al autor de la *fahrassa*. Por ejemplo, al-Muṣṣāri afirma en su *Barnāmaʾ* que él estudió la *Risāla* de Ibn Zayd al-Qayrawānī con su maestro norteafricano Abū l-Ḥasan al-Tilimsānī, sin añadir más información: en este caso, como no hay otros andalusíes mencionados, esta transmisión aparece en la entrada dedicada a al-Muṣṣāri. Este sistema implica que quien esté interesado en tener la panorámica completa de la producción intelectual presente en al-Andalus en época, por ejemplo, de Ibn Jayr tendrá necesariamente que consultar directamente la *Fahrassa* de Ibn Jayr.

c) Obras históricas y literarias

Ofrecen de vez en cuando información sobre determinado tipo de obras, por ejemplo, la introducción del *Muwaṭṭaʾ* en al-Andalus o qué colecciones de *ḥadīṯ* eran leídas en las festividades oficiales. Las obras consultadas han sido las más importantes.

También se han consultado algunas obras geográficas como la de al-Ḥimyarī o compilaciones literarias como las de Ibn Bassām o Ibn Jāqān.

4.2. Otro tipo de fuentes

Por lo que respecta a las otras fuentes, éstas han sido las que se reseñan a continuación.

d) Catálogos de manuscritos

Los catálogos de manuscritos, cuya lectura y análisis de datos he tenido a mi cargo, han brindado en general las informaciones más novedosas. He consultado catálogos que llevan en circulación ya bastante tiempo (incluidos, por ejemplo, los utilizados por Brockelmann y Sezgin), pues pueden deparar todavía sorpresas, como se puede comprobar en los ejemplos que doy a continuación.

- Sezgin todavía considera perdidas las obras de Ibn Masarra (m. 319/931), aunque dos de ellas, su *Risālat al-i'tibār* y su *Risālat jawāṣṣ al-ḥurūf wa-ḥaqā'iqi-hā wa-uṣūli-hā*, están preservadas en un *unicum* que se encuentra en la Chester Beatty Library, ya que en el catálogo publicado por Arberry¹⁸ están mal atribuidas. Fueron correctamente identificadas por Muḥammad Kamāl Ibrāhīm Ŷa'far, quien las publicó en su libro *Min qaḍāyā al-fikr al-islāmī. Dirāsa wa-nuṣūṣ* (s.l.: Maktabat dār al-'ulūm, 1398/1978, pp. 311-60)¹⁹.
- La colección de manuscritos árabes de la Real Academia de la Historia de Madrid fue descrita en 1974 por E. Terés²⁰. En esa colección hay un manuscrito de la obra de Ibn Ḥubayš *Kitāb al-gazawāt*, aunque los especialistas en ese tipo de literatura continúan creyendo que los únicos manuscritos existentes son los de Berlín y Leiden. En esa misma colección hay un manuscrito que, con el título de *Futūḥ al-Šām*, contiene dos versiones muy interesantes de ese género, una de

¹⁸ Véase Arberry, A. J., *The Chester Beatty Library. A handlist of the Arabic manuscripts*, vol. I-VII, Dublín, 1955-1964.- Vol. VIII: Ursula LYONS, *Indexes*, Dublín, 1966.

¹⁹ Tomero, V. E., «Noticia sobre la publicación de obras inéditas de Ibn Masarra», *Al-Qanṭara* XIV (1993), 47-64.

²⁰ *Los manuscritos árabes de la Real Academia de la Historia: la Colección Gayangos*, discurso leído en el acto de su recepción pública por el Excmo. Sr... y contestación por el Excmo. Sr. D. Emilio García Gómez el día 1 de junio de 1975, Madrid, 1975; también en *Al-Andalus* 40 (1975), 1-52.

ellas transmitida por el andalusí Abū ‘Umar al-Ṭalamankī (m. 428/1036 o 429/1037)²¹.

- En el *Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore*, vol. XXVI (Arabic mss.), *Miscellanies*, por M. M. Alam Nadwi y M. S. M. Hashim Mawdudi, Patna, 1946, pp. 5-6, n.º 2788/VII, se menciona una obra de gramática por al-Ḥusayn b. al-Walīd b. Naṣr (m. 390/1000) no recogida en GAS, IX, 23.
- En A. Ḥusaynī, *Fihrist majtū‘āt Jizānat al-Rawḍa al-Ḥaydariyya fī l-Naṣaf al-Ašraf* (Naṣaf, 1391/1971), se menciona un manuscrito titulado *Asmā’ mašyajat Baqī*, que debe contener una lista de los maestros del andalusí Baqī b. Majlad (m. 276/889), quien, como es sabido, fue una figura decisiva en la introducción del *ḥadīṭ* y del ‘ilm al-*ḥadīṭ* en al-Andalus. En relación con esta actividad suya, las fuentes insisten en el número y en la importancia de sus maestros²².

Desde que Sezgin publicó en 1978 (GAS, vol. VI) su lista de catálogos de manuscritos (actualizada en el vol. VIII, publicado en 1982), han aparecido nuevos catálogos, recogidos casi todos ellos en G. Roper (ed.), *World Survey of Islamic Manuscripts*²³. He consultado esos nuevos catálogos, así como los aparecidos hasta este año (1998) para poder ofrecer en el H.A.T.A. una información lo más completa y actualizada posible. El H.A.T.A. incluirá su propio “catálogo de catálogos”.

Los catálogos en los que he encontrado más información son naturalmente los de las bibliotecas norteafricanas. Recojo una serie de ejemplos en el Apéndice 2. Algunos de los catálogos consultados no han brindado ningún dato y otros han contribuido tan sólo a aumentar el número de referencias a lo que llamo los *best-sellers* andalusíes, a saber, en el campo de la gramática, la *Alfiyya* de Ibn Mālik; en el campo del *ḥadīṭ*, el *Mujtaṣar Ṣaḥīḥ al-Bujārī: Ḍam‘ al-nihāya*

²¹ Fierro, V. M., «El proceso contra Abū ‘Umar al-Ṭalamankī a través de su vida y de su obra», *Sharq al-Andalus* 9 (1993), 93-127. La Dra. Ella Landau-Tasseron trabaja actualmente en este último manuscrito.

²² Una lista de esos maestros es ofrecida por M.ª L. Ávila, «Nuevos datos para la biografía de Baqī b. Majlad», *Al-Qanṭara* VI (1985), 321-368, basándose en la información que se encuentra en la obra de Ibn Hārīṭ al-Juṣanī, *Ajbār al-fuqahā’ wa-l-muḥaddiṭīn*. Véase también N. Mu‘ammar, *Mu‘yam šuyūf Abī ‘Abd al-Raḥmān Baqī b. Majlad al-Qurṭubī al-Andalusī* (t. 276 h.), Rabat: Dār al-ḥadīṭ al-ḥassaniyya, 1996.

²³ Publicado en Londres: al-Furqan Islamic Heritage Foundation, 4 vols., 1992-1994.

fī bad' al-jayr wa-l-gāya de Ibn Abī Ŷamra; en el campo de la escatología musulmana, *al-Taḍkira* de al-Qurṭubī; en el campo de las «profesiones de fe», los *Qawā'id al-islām* de Abū l-Walīd al-Bāyī.

Es preciso señalar la importante labor de edición que ha sido llevada a cabo en los últimos años, tanto en España (caso de las *Fuentes Árabe-Hispanas* = FAH, editadas por el C.S.I.C. - I.C.M.A.)²⁴ como en países árabes, de manera que en los últimos diez años ha habido un notable aumento de las obras andalusíes que están a disposición de los investigadores.

e) Fuentes secundarias

Por fuentes secundarias se entiende:

- Obras de referencia como las de al-Bagdādī, Kaḥḥāla, Ziriklī, Brockelmann, Sezgin, así como otras dedicadas más específicamente a la producción intelectual andalusí (Pons Boigues, M. 'A. Makkī...).
- Revistas especializadas como las publicadas en España (*Al-Andalus*, *Al-Qanṭara*, *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, *Cuadernos de Historia del Islam*, *Sharq al-Andalus*, *Qurṭuba...*), algunas de las publicadas en el norte de África (*Al-Manāhil*, *Dirāsāt Andalusīyya*) u otras en las que se puede encontrar material de interés para al-Andalus.
- Actas de congresos, especialmente los dedicados a estudios andalusíes.
- Los estudios más importantes dedicados a ciertos géneros, autores u obras.

²⁴ Las obras editadas son: *al-Ta'rīj y Mujaṣṣar fī l-ṭibb* de Ibn Ḥabīb; *Ajbār al-fuqahā' wa-l-muḥaddiṭīn* de Ibn Ḥārīṭ al-Juṣanī; *Kitāb al-agḍīya* de Ibn Zuhr; *al-Muqni' fī 'ilm al-šurūṭ* de Ibn Muḡīṭ; *al-Maḍjal ilā taqwīm al-lisān wa-ta'līm al-bayān* de Ibn Hišām al-Lajmī; *Al-Andalus fī Kitāb Iqībās al-anwār wa-fī l-ṭiṣar Iqībās al-anwār* de Abū Muḥammad al-Ruṣāṭī e Ibn al-Jarrāt; *Kitāb al-mustagiṭīn bi-llāh ta'ālā 'inda l-muḥimmāt wa-l-ḥāyāt* de Ibn Baškuwāl; *al-Mu'rib 'an ba'd 'ayā'ib al-Maḡrib* de Abū Ḥamid al-Garnāṭī; *Kitāb al-adwiya al-mufrada* de Ibn Wāfid; *Libro de los dichos maravillosos*; *Risālat al-ṣaḥīfa al-ṣāmi'a* de Ibn Bāšo; *Kitāb al-anwā' wa-l-azmina* (ed. parcial) de Ibn 'Ašim; *Faṭḥ al-Andalus* (nueva ed.); *Kitāb al-muṣṣarabāt* de Abū l-'Alā' b. Zuhr; *Kitāb al-qurba ilā rabb al-'ālamīn* de Ibn Baškuwāl; textos árabes sobre beréberes en el Occidente islámico (textos de Abū Bakr b. al-'Arabī, Ibn 'Abd al-Ḥalīm y *Mafājir al-barbar*); *Kitāb nāṣir al-dīn 'alā l-qawm al-kāfirīn* de Aḥmad b. Qāsim al-Ḥayārī.

5. UN EJEMPLO DEL INTERÉS DEL *H.A.T.A.*

De lo expuesto, se deduce que el *H.A.T.A.* ofrece al investigador una inestimable ayuda en términos de esfuerzo y tiempo, así como resuelve problemas de identificación de personas y obras²⁵ y permite reconstruir la atmósfera intelectual y los desarrollos que tuvieron lugar en al-Andalus. En un artículo reciente, D. Wasserstein señalaba que tan sólo conocemos alrededor de cincuenta títulos de los que debían componer la biblioteca de al-Ḥakam II²⁶. Pero según los datos recogidos en el *H.A.T.A.* (marzo 1994), podemos precisar 897 títulos de obras que circulaban en al-Andalus durante la época omeya, obras tanto escritas por andalusíes como de autores no andalusíes. Estos títulos corresponden a las siguientes disciplinas (la enumeración que sigue va de mayor a menor²⁷):

- *fiqh*: 165.
- ascetismo/misticismo: 145.
- historia/geografía: 121.
- gramática: 119.
- *ḥadīṭ*: 90.
- *adab*: 80.
- *Qur'ān*: 55.
- medicina: 44.
- astronomía, astrología, matemáticas: 32.
- teología: 18.
- *fahāris*: 15.
- filosofía: 8.
- alquimia, agricultura: 5.

Es preciso hacer algunas consideraciones respecto a estas cifras.

²⁵ Véase un ejemplo en Fierro, M., «On an alleged tenth century *muwaššah*», *Journal of Arabic Literature* XXV (1994), 220-2, en donde se corrige, gracias a los datos contenidos en *H.A.T.A.*, la identificación de un poeta andalusí propuesta por A. Jones («A tenth century *muwaššah*», *J.A.L.* XXIV [1993], 231-5).

²⁶ «The library of al-Ḥakam II al-Mustanṣir and the culture of Islamic Spain», *Manuscripts of the Middle East* 5 (1990-1991), 99-105.

²⁷ La poesía no ha sido incorporada, pues es de difícil cuantificación.

- Las fuentes nos dan información, ante todo, sobre los libros que acabaron siendo generalmente aceptados en los *curricula* de los ulemas «ortodoxos». Dicho de otra manera, lo que conocemos a través de las fuentes son las obras que formaban parte del «canon» andalusí. La información sobre este tipo de obras se encuentra no sólo en los diccionarios bio-bibliográficos, sino también en las *riwāyāt* de algunos manuscritos (por ejemplo: los *Siyar* de al-Fazārī o el *Kitāb al-radd ‘alā l-Šāfi ‘ī* de Ibn al-Labbād²⁸).
- Las obras consideradas sospechosas desde el punto de vista de la ortodoxia rara vez son mencionadas en los diccionarios bio-bibliográficos, pero es posible obtener indicios de su circulación en al-Andalus a partir de información indirecta. También se da el caso de que obras perfectamente ortodoxas no fueron nunca incluidas en los diccionarios bio-bibliográficos, aunque su circulación en al-Andalus también puede ser probada. Es el caso de *al-Tanbīh wa-l-išrāf* de al-Mas‘ūdī, citado por Šā‘id en sus *Ṭabaqāt al-umam*. Lo mismo se puede decir de algunas de las fuentes de Ibn ‘Abd Rabbihi en su *al-‘Iqd al-farīd*, obra para la que contamos con el excelente estudio de Werkmeister²⁹. El hecho de que algunas de las obras consultadas por Ibn ‘Abd Rabbihi dejaran de circular en la Península tal vez fuera debido al hecho de que su material fue incorporado a *al-‘Iqd al-farīd*, en un proceso parecido a lo que sucedió con las crónicas históricas utilizadas por Ibn Ḥayyān como fuentes para su *Muqtabis*.
- Lo que tenemos a nuestra disposición es ante todo información sobre lo que ocurrió en Córdoba. Muy rara vez logramos asomarnos a la producción intelectual de otras regiones de al-Andalus. Un ejemplo es el de Abū Hurayra ‘Uzayr (var. ‘Azīz) b. Muḥammad b. ‘Abd al-Raḥmān al-Mālaqī (m. después de 303/916), quien escribió una obra titulada *Kayfiyyat al-‘imān wa-l-radd ‘alā ahl al-kitāb min al-kitāb*, obra mencionada únicamente por una fuente tardía, el *Ta’rīj Mālaqa* de Ibn ‘Askar, un diccionario biográfico sobre Málaga que aún permanece inédito³⁰. Aunque las fuentes preservadas apenas

²⁸ Véase Muranyi, M., «Das *Kiṭāb al-siyar* von Abū Ishāq al-Fazārī. Das Manuskript der Qarawiyyīn-Bibliothek zu Fas», *J.S.A.I.* 6 (1985), 63-91; Ibn al-Labbād, *Kitāb al-radd ‘alā l-Šāfi ‘ī*, ed. ‘Abd al-Mayīd b. Ḥamduh, Túnez, 1406/1986 (reseña de M.ª I. Fierro en *Al-Qanṭara* VIII [1987], 513-4).

²⁹ *Quellenuntersuchungen zum Kiṭāb al-‘Iqd al-farīd des Andalusiers Ibn ‘Abdrabbih (246/860-328/940). Ein Beitrag zur arabischen Literaturgeschichte*, Berlín, 1983.

³⁰ Véase Vallvé, J., «Una fuente importante de la historia de al-Andalus: la Historia de Ibn ‘Askar», *Al-Andalus* XXXI (1966), 237-65 y 247.

lo reflejan, durante el período omeya, y especialmente durante el s. III/IX, Córdoba no fue el único centro intelectual en al-Andalus. Ciudades como Toledo, Zaragoza, Sevilla, Elvira, Tudmīr, Écija, Bāya... tuvieron desarrollos intelectuales propios, hasta el punto de que se llegaron a escribir diccionarios biográficos locales. Éstos no se han conservado, aunque parte de su información fue incorporada posteriormente a diccionarios biográficos generales como el de Ibn al-Faraḍī, pero su pérdida nos oscurece las tradiciones intelectuales locales que existieron en al-Andalus³¹.

- Gran parte de las 897 obras fueron escritas o transmitidas en el s. IV/X, en el que se produjo un espectacular florecimiento de la vida intelectual. Responsable de este florecimiento fue en gran medida el omeya al-Ḥakam, no sólo durante su califato sino también durante su etapa como príncipe heredero. Esas 897 obras cuyos títulos conocemos debieron formar parte de su famosa biblioteca. Al-Ḥakam II no sólo coleccionó libros, sino que él mismo escribió algunos y patrocinó la composición de otros muchos. No fue el único hijo de ‘Abd al-Raḥmān III en verse atraído por el mundo de los libros. Su hermano ‘Abd Allāh (m. 338/949 ó 339/951) también buscó la compañía de los ulemas y él mismo compuso alguna obra, como el *Kitāb al-‘alīl wa-l-qatīl (fī ajbār Banī l-‘Abbās)* y *al-Muskita (fī faḍā’il Baqī b. Majlad wa-l-radd ‘alā Muḥammad b. Waḍḍāḥ)*, ambas perdidas. ‘Abd Allāh se inclinaba hacia las doctrinas de los šāfi‘íes y mostraba su desacuerdo con los mālikíes. Fue ejecutado junto con el ulema Abū ‘Abd al-Malik b. ‘Abd al-Barr acusado de conspirar para hacerse con el poder. Como ha mostrado D. Wasserstein en su artículo sobre la biblioteca de al-Ḥakam II, el interés de al-Ḥakam II en los libros puede ser interpretado en términos políticos. Lo mismo se puede decir del interés mostrado por su hermano y si ambos se analizan juntos, se ve claramente que las tendencias intelectuales, las afiliaciones a determinadas escuelas y las relaciones con determinados maestros están vinculadas a decisiones y lealtades políticas.

³¹ Véase al respecto Fierro, M., y Marín, M., «La islamización de las ciudades andalusíes a través de sus ulemas (s. II/VIII-comienzos s. IV/X)», *La ciudad islámica en la Alta Edad Media (Al-Andalus-Maghreb)*, ed. P. Cressier y M. García-Arenal, Madrid: Casa de Velázquez, en prensa.

6. A MODO DE CONCLUSIÓN

Creo que el interés y la utilidad del *H.A.T.A.* han quedado claramente expuestos: ofrece una panorámica completa y extensa de las tendencias intelectuales existentes en al-Andalus a lo largo de su historia, mostrando las disciplinas predominantes, las influencias existentes, el éxito o fracaso de determinadas obras, su supervivencia o desaparición de las listas de lectura de cada generación, así como los límites y características de las fuentes que nos informan al respecto. La publicación del *H.A.T.A.*, prevista para 1996, se ha retrasado hasta el año 2000. Pero la base de datos puede ser consultada por quien esté interesado³².

APÉNDICE 1.

Entradas sobre Muḥammad b. Waḍḍāḥ al-Qurṭubī en el H.A.T.A.*SECCIÓN SOBRE *FIQH*

M. b. Waḍḍāḥ b. Bazī'; Abū 'Aa.; Ibn Waḍḍāḥ; al-Umawī al-Marwānī al-Qurṭubī (199/815-287/900).

IH, 122-32 (137); IF, 1134; IF(C), 1136; M2, 46; M3, 7; H, 152; TM, IV, 435-40; MTD, XXIII, 296; D, 291; MN, 104 (1186); MZ, IV, 59 (8290); SD, XIII, 445-6 (219); TH, II, 646-8 (670); DM, II, 179-81; GN, II, 275 (3518); MM, VII, 406-7 (3487) (Fierro-Lucini, n.º 254); LM, V, 416-7 (1372); SN, I, 76 (116); Pons, 47 (7); Ben Cheneb, *Étude*, pp. 308-9, n.º 282; GAL, SII, 978; López Ortiz, *Recepción*, pp. 105-6; González Palencia, *Literatura*, pp. 18, 263; Ziriklī, VII, 133; MK, XII, 94; Rosenthal, *Historiography*, p. 521 (*I'lān*); Talbi, «Kairouan», pp. 328, 331; Monès, «Role», pp. 66-7; Makki, *Ensayo*, pp. 140, 156, 193-4; GAS, I, 474; Fórneas, «Datos», p. 113, nota 60;

³² Hay que escribir a: Maribel Fierro, Departamento de Estudios Árabes, Instituto de Filología C.S.I.C., C/ Medinaceli, 6, 28014 - Madrid; fax: (34-91-) 369 09 40; correo electrónico: fierro@cc.csic.es.

* Como se puede advertir, las referencias bibliográficas se dan abreviadas. Las de las fuentes árabes corresponden, en general, a las empleadas en los *E.O.B.A.*

Boilko, n.º 15; N. Mu'ammār, «Muḥammad b. Waḍḍāḥ al-Qurṭubī mu'assis madrasat al-ḥadīṭ bi-l-Andalus ma'a Baqī b. Majlad», *Maḡallat Dār al-ḥadīṭ al-ḥassāniyya* 2 (1981), 449-464; Marín, «Baqī», pp. 189-90; N. Mu'ammār, *Muḥammad b. Waḍḍāḥ al-Qurṭubī mu'assis madrasat al-ḥadīṭ bi-l-Andalus ma'a Baqī b. Majlad*, Rabat, 1403/1983 (reseña de M.ª I. Fierro en *Sh.A.* 3 [1986], 261-265); Werkmeister, *Quellenuntersuchungen*, pp. 263-266; M.ª I. Fierro, «Bazī', mawlā de 'Abd al-Raḥmān I, y sus descendientes», *A.Q.* VIII (1987), 99-118; Fierro, *Heterodoxia, index*; Fierro, «Estudio»; Marín, 1351; Fierro, «Familias en el *Ta'rīj ifṭitāḥ al-Andalus* de Ibn al-Qūṭiyya», p. 58, n.º 60.

- M. b. Mufarriy al-Qāḍī escribió una obra sobre *Ajbār M. b. Waḍḍāḥ wa-ṣuyūḥi-hi allāḍīna laqiya-hum*: véase Rosenthal, *Historiography*, p. 607 (al-Sajāwī, *al-Āwāḥir wa-l-durar*); 'Aa. b. 'Ar. III escribió *al-Muskita fī faḍā'il Baqī b. Majlad wa-l-radd 'alā M. b. Waḍḍāḥ*.

V. I. Corán; II. Hadiz; IV. Dogmática; V. Mística; VI. Historia.

Obras:

1. *K. al-bida' / Ittiqā' al-bida' / K. al-bida' wa-l-nahy 'an-hā*.

- GAL*, SII, 978 y SIII, 1317; Ziriklī, VII, 133; MK, XII, 94; F. de la Granja, «Fiestas cristianas en al-Andalus (Materiales para su estudio). II», pp. 140-1; *GAS*, I, 475; Fierro, «Estudio», pp. 145-6; M.ª I. Fierro, «Acerca de una obra de materia religiosa en poder de moriscos valencianos», *A.Q.* V (1984), pp. 463-67.
- Ms. Garrett Col., Princeton, n.º 2070/1 (Hitti et al., p. 629).
 - Ms. Zāhiriyya, n.º 258/1 *ādāb* (v.al-Maliḥ, I, 172-3, n.º 249 = vol. XIV, y al-Sawwās, *Fihris maṣāmī'*, I, 153, n.º 57).
 - Ed. M. A. Duhmān, Damasco, 1349/1930; reed., Damasco, 1400/1980 (ms. Zāhiriyya).
 - Ed., trad. y estudio M.ª I. Fierro, *El «Kitāb al-bid'a wa-l-nahy 'an-hā» de Muḥammad b. Waḍḍāḥ (siglo III/IX)*, T. D., Univ. Complutense, 1985; Muḥammad b. Waḍḍāḥ al-Qurṭubī (m. 287/900), *Kitāb al-bida' (Tratado contra las*

innovaciones), nueva edición, traducción, estudio e índices, Madrid: C.S.I.C., 1988 (mss. Garret y Zāhiriyya). Reseñas: *IBLA* 162, P. 353; *al-Maʿyalla al-Taqaʿfiyya* 23 (1990), pp. 73-86 (M. Jarrar); *A. Q.* XI (1990), pp. 564-5 (M.^a J. Viguera); comunicación sobre esta edición presentada por Muḥammad al-Muntaṣir al-Raysūnī en la «III Multaqā al-dirāsāt al-magribiyya al-andalusiyya» (Tetuán, abril 1991); *R.S.O.* LXIV (1991), pp. 442-4 (P. Chalmeta): cf. M. Fierro, A rejoinder to P. Chalmeta's review in *R.S.O.* LXV (1992), pp. 361-3; *S.I.* LXXVII (1993), pp. 198-9 (Cl. Gilliot).

– Ed. Badr 'A. al-Badr, Riad: Dār al-Ṣumay'ī, 1416/1996, con el título *Kitāb fī-hi mā ḡā'a fī l-bida'* (mss. Zāhi-riyya y Garrett).

2. *K. maknūn al-sirr wa-mustajray al-'ilm (fī furū' l-fiqh al-mālikī)*.
IJ, 255; Pons, 49 (7); Ben Cheneb, *Étude*, p. 309, n.º 2; Ziriklī, VII, 133; MK, XII, 94; Fierro, «Estudio», pp. 37 y 41.
3. *K. al-ṣalāt fī l-na'layn*.
TM, IV, 440; SN, I, 76 (116); Fierro, «Estudio», p. 41; Fierro, «Religious beliefs», pp. 27-9.

Trans. y otros:

1. *al-Mudawwana wa-l-mujtalīta/al-Mudawwana* de Saḥnūn.
IH, 127 (137); FT, 388 (Fierro, p. 290); FIA, 52, 68, 96 (T.D. Fórneas, II, 133); GI, 41, 42 (cf. Vajda en A.A. XXVIII (1963), p. 66); IJ, 240, 241; G, 376; SD, XVII, 149; GN, II, 275 (3518); SJR en *R.I.M.A.* 29 (1985), p. 499; Fórneas, «Datos», pp. 98, 99, 100, 101, 102; Fierro, «Estudio», p. 43; Fierro, «La *Fahrassa* de Ibn al-Ṭallā'», p. 292; Muranyi, «Notas», p. 219.
2. *al-Muwatta'* de Mālik (*riwāya* de Yaḥ. b. Yaḥ.).
FIA, 57, 82, 83 (T.D. Fórneas, II, 180); GI, 30, 31 (T.D. Hermosilla, II, 221); IJ, 77, 79, 80. 81, 82, 83; IA(C), 787 (1931); G, 365; BT, 58 (T.D. Ramos, I, 46); SD, XVIII, 155; TMQ, II, 108; TIJ, 183; IGF, 48 (Ibn Gāzī en TB, 470); 'Abd al-Qādir al-Fāsī, *Iyāza*: véase Ben Cheneb,

- Étude*, p. 31; Fierro, «Estudio», pp. 35 (sobre el *iṣlāḥ* que hizo de esta obra) y 42-3; Fórneas, «Para un estudio», pp. 204-6 y véase SJR en *R.I.M.A.* 29 (1985), 533.
3. *al-Īyāmi' al-kabīr fī-l-fiqh wa-l-ijtilāf* de Sufyān al-Ṭawrī.
 II, 137; Makki, *Ensayo*, p. 186; Fierro, «Estudio», pp. 43, 70.
 Para otras transmisiones suyas, véase Fierro, «Estudio», pp. 61-92.

SECCIÓN SOBRE CORÁN

Trans. y otros:

1. *Qirā'a de Nāfi'* (*riwāya* de Warš).
 TM, IV, 436; GN, II, 275 (3518); MM, VII, 406 (3487);
 SN, I, 76 (116); Fierro, «Estudio», p. 38.

SECCIÓN SOBRE HADIZ

Obras:

1. *K. faḍl libās al-'amā'im*.
 Obra citada por Muḥammad b. Īa'far al-Kattānī (m. 1345/1927), *al-Di'āma fī aḥkām sunnat al-'imāma*, El Cairo, 1342H, p. 2³³.
2. *K. al-quṣ'ān (fī-l-ḥadīṭ)*.
 TM, IV, 440; IJ, 150; Zariklī, VII, 133; MK, XII, 94;
 Makki, *Ensayo*, p. 194; Fierro, «Estudio», p. 40.
3. *Risālat al-sunna*.
 TM, IV, 440; SN, I, 76 (116); Fierro, «Estudio», p. 40.

Trans. y otros:

1. *K. al-ādāb de Suf. al-Ṭawrī*.
 IJ, 275; Makki, *Ensayo*, p. 186; Fierro, «Estudio», pp. 13, 44, 70.
2. *Ḥadīṭ ribāṭ 'Asqalān*.
 Fierro, «Estudio», p. 14.
3. *Ḥadīṭ al-wara'*.
 Fierro, «Estudio», p. 14.

³³ Debo esta información al Profesor Avraham Hakim.

4. *Muṣannaḥ* de Wakī' b. al-Īarrāh.
H, 152; FIA, 64 (T.D. Fórneas, II, 154); IJ, 126, 127; SJR en *R.I.M.A.* 29 (1985), p. 451; Fierro, «Estudio», pp. 43, 71.
5. *Musnad* de Ibn Abī Šayba.
IH, 129, 130 (137); FT, 386 (Fierro, p. 287); FIA, 66 (T.D. Fórneas, II, 164); IJ, 137, 138; Fierro, «Estudio», pp. 43, 69-70.
6. *Īāmi'* de Ibn Wahb.
Véase M. Muranyi, '*Abd Allāh b. Wahb (125/743-197/812), Leben und Werk. Al-Muwaḥḥa*', Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1992, p. 65.

SECCIÓN SOBRE DOGMÁTICA

Obras:

1. *K. fī-hi mā ḡa'a min al-ḥadīṯ fī l-naẓar ilā Allāh ta'ālā/ K. al-naẓar ilā Allāh.*
TM, IV, 440; SN, I, 76 (116); Ziriklī, VII, 133; MK, XII, 94; GAS, I, 475; Fierro, «Estudio», p. 41; Fierro, «Religious beliefs», pp. 22-25.
– Ms. Ḥ. Ḥusnī 'Abd al-Wahhāb, Túnez.
– Ed. M. Muranyi, «Fragmente aus der Bibliothek des Abū l-'Arab al-Tamīmī (st. 333/944-45) in der Handschriftensammlung von Qairawān. Qairawaner Miscellaneen I», *ZDMG* 136 (1986), 512-535, 527-533.

SECCIÓN SOBRE MÍSTICA

Obras:

1. *K. al-'ubbād wa-l-'awābid (fī l-zuhd wa-l-raqā'iq).*
TM, IV, 440; IJ, 274; SN, I, 76 (116); Pons, 49 (7); Ben Cheneb, *Étude*, p. 309, n.º 1; Ziriklī, VII, 133; MK, XII, 94; Makki, *Ensayo*, p. 156; Fierro, «Estudio», pp. 39-40; Vizcaíno, «Obras», p. 437, n.º 185; Marín, «*Zuhhād*», p. 463.

Trans. y otros:

1. *K. faḍl al-ŷihād* de Ibn al-Mubārak.
IJ, 238-9; Fierro, «Estudio», pp. 43, 72-3.
2. *K. al-ḥitan* de Nu‘aym b. Ḥammād.
Véase Fierro, «Estudio», pp. 74-5.
3. *K. al-‘ibāra* de Nu‘aym b. Ḥammād.
IJ, 267; J. Aguadé, «Eine Schrift des Nu‘aim b. Ḥammād und ihre Ueberlieferung in Spanien», *Navicula Tubingensis. Studia in honorem Antonii Tovar*, ed. F. J. Oroz Arizcuren, Tübingen, 1984, pp. 1-5; Fierro, «Estudio», p. 44.
4. *al-Risāla ilā Asad b. al-Furāt fī luzūm al-sunna wa-l-tahḍīr min al-bida‘* de Asad b. Mūsà.
IJ, 299; Fierro, «Estudio», p. 44, 78-88; Vizcaíno, «Obras», p. 434, n.º 97.
5. *Risāla fī faḍl Makka* de al-Ḥ. al-Baṣrī.
G, 393; Vizcaíno, «Obras», p. 434, n.º 155.
6. *Risālat al-Layḷ b. Sa‘d ilā Mālik b. Anas wa- Ŷawāb Mālik ilay-hi*³⁴.
IH, 214 (273).

SECCIÓN SOBRE HISTORIA

Obras:

1. *Manāqib Mālik b. Anas*.
Rosenthal, *Historiography*, p. 592 (al-Sajāwī, *al- Ŷawāhir wa-l-durar*); Fierro, «Estudio», p. 42.
2. *Sīrat ‘U. b. ‘Aaz*.
Rosenthal, *Historiography*, p. 590 (al-Sajāwī, *al- Ŷawāhir wa-l-durar*); Fierro, «Estudio», p. 42.
3. *Tasmiyat riḷāl ‘Aa. b. Wahb*.
IJ, 223; Makki, *Ensayo*, p. 140; Fierro, «Estudio», pp. 36 y 41.
4. *K. al-‘ubbād wa-l-‘awābid (fī l-zuhd wa-l-raqā’iq)*.
Véase V. Mística.

³⁴ Parece un error por *al-Risāla ilā al-Layḷ b. Sa‘d* de Mālik b. Anas y *Ŷawāb li-Risālat Mālik b. Anas* de al-Layḷ b. Sa‘d.

Trans. y otros:

1. *Risāla fī faḍl Makka* de al-Ḥ. al-Baṣrī.
G, 392.
2. *K. al-siyar* de Ibr. b. M. al-Fazārī.
IJ, 236; Fierro, «Estudio», pp. 43, 71.
 - Ms. Qarawiyyīn (sin número): véase *Liste de manuscrits arabes précieux*, p. 33, n.º 139; al-Duḡaylī en *Mawrid* 3/4 (1974), p. 301; *R.I.M.A.* 22 (1976), 226, n.º 320 y 321; M. Muranyi, «Das *Kitāb al-siyar* von Abū Ishāq al-Fazārī. Das Manuskript der Qarawiyyīn-Bibliothek zu Fas», *JSAI* 6 (1985), 63-91; véase también Deroche, «Les manuscrits arabes datés du IIIe/IXe siècle», 347 y al-Dabbāg, «Jizānat al-Qarawiyyīn wa-dawru-hā al-īyābī fī ḥifẓ al-turāt al-majtūt», *Manuscrits arabes en Occident Musulman*, 63.
 - Esta transmisión está recogida en la ed. de Fārūq Ḥammāda, Beirut: Mu'assasat al-Risāla, 1408/1987.
3. *K. al-siyar 'an al-Awzā' ī* de al-Walīd b. Muslim.
IJ, 237; SJR en *R.I.M.A.* 28 (1984), 368; Fierro, «Estudio», p. 43.

Apéndice 2

Algunos ejemplos de nuevos manuscritos de obras andalusíes

- M. Al-Manūnī ha publicado el *Dal īl majtūtāt Dār al-kutub al-Nāṣiriyya bi-Tamagrūt* (Muḥammadiyya, 1405/1985). En él se pueden encontrar obras muy interesantes de autores andalusíes, entre ellas una obra jurídica de Ibn Lubāba, un alfaquí andalusí que vivió entre los s. III/IX-IV/X.
- Los nuevos catálogos que recogen los fondos de manuscritos de Mauritania³⁵ mencionan numerosas obras escritas por andalusíes, como la

³⁵ Rebstock, U., *Rohkatalog der arabischen Handschriften in Mauretaniien*, Tübingen, 1985; *Sammlung arabischer Handschriften aus Mauretaniien. Kurzbeschreibungen von 2239 Handschrifteneinheiten mit Indices*, Wiesbaden, 1989; Rebstock, U., et al., *Katalog der arabischen Handschriften in Mauretaniien*, vol. I, Beirut: in Kommission bei Franz Steiner, 1988, Beiruter Texte

obra agrícola de Ibn Luyūn, el *Kitāb al-Musta‘īn* de Ibn Buklārīš, la *Nufaḍā* de Ibn al-Jaṭīb o la *Bugyat al-sālik* de al-Sāhīlī. Los catálogos de colecciones de manuscritos en países sub-saharianos traen muy frecuentemente información sobre obras andalusíes. Es el caso del andalusí Šaraf al-dīn Muḥammad b. Abī l-Faḍl al-Mursī al-Sulamī, conocido por Ibn al-Mar’a (s. VI/XII-VII/XIII), autor de un *Tafsīr li-l-Qur’ān* del que no se conocía ningún manuscrito, aunque ahora sabemos de la existencia de al menos uno en Timbuctú³⁶. En la misma biblioteca se encuentra una obra desconocida de Abū l-Qāsim al-Barḡī (710/1310-786/1284), *Kitāb fī l-ḥikam wa-l-wa‘z*³⁷. Es también el caso de una obra sobre *faḍā’il al-Qur’ān* del andalusí Abū Dāwūd al-Muqri’ (413/1022-496/1102), de la que se conservan varios fragmentos en Senegal³⁸. Un manuscrito de los *Qawānīn* de Ibn Ÿuzayy se encuentra en Nigeria³⁹.

- De la obra de Muḥammad b. ‘Abd Allāh b. Muḥammad al-Tuḡībī al-Muḥaffar Ibn al-Aḥtas (m. 460/1068), conocida por *al-Muḥaffarī*, se conserva un fragmento en la Biblioteca de Āl al-Wazīr en Yemen⁴⁰.
- La obra de Ibn Šuhayd titulada *Kitāb al-nāranḡiyyāt o Kitāb al-bāhir fī ‘ayā’ib al-ḥiyal* se conserva en manuscrito en Topkapi y ha sido editada por Š. M. al-‘Azzāwī en la revista *al-Turāṯ al-ša‘bī* (Bagdad) 6/11 (1975), 119-154.

und Studien 30; C. C. Stewart, Sidi Ahmad Ould Ahmad Salim and Ahmad Ould Muhammad Yahya, *Catalogue of Arabic manuscripts at the Institut Mauritanien de Recherche Scientifique - Qā’imat al-sijillā al-‘arabiyya min al-Ma’had al-Mawrūṯān li-l-ba‘ī al-‘ilmī*, 3 vols., Urbana/Nouakchott, 1989; Yahya, A. W. M., *Fihrist majmū‘at Šinq ū wa-Wādān*, Londres: al-Furqān, 1417/1997.

³⁶ Véase *Al-Qanṭara* XIX (1998), p. 234.

³⁷ Véase *Fihris majmū‘at Markaz Ahmad Bābā li-l-wa‘ā’iq wa-l-buḡū‘ al-ta’rīḡiyya bi-Tumbuktū/ Handlist of Manuscripts in the Centre de Documentation et de Recherches Historiques Ahmed Baba*, Timbuctu, 3 vols., Londres: Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1995-1997 (están previstos 6 vols.; ed. J. Johansen), III, 134, n.º 3284.

³⁸ Véase Ousmane Kane, *Handlist of Manuscripts in the Libraries of Shaykh Serigne Mor Mbaye Cissé, al-Ḥājj Malick Sy and Shaykh Ibrāhīm Niassé*, London: Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1418/1997, pp. 296-304.

³⁹ Véase Baba Yunus Muhammad, *Handlist of Manuscripts in the Nigerian National Archives of Kaduna/ Majmū‘at Dār al-Wa‘ā’iq al-Qawmiyya al-Nīḡīriyyah bi-Kādūnā*, 2 vols., Londres: al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1995-1997, II, 274, n.º 1573.

⁴⁰ Véase ‘Abd Allāh Muḥammad al-Ḥabašī, *Fihris majmū‘at ba’d al-maktabāt al-jāšša fī l-Yaman*, ed. J. Johansen, Londres: al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1994, p. 67, n.º 123. Los intentos que he realizado hasta el momento por obtener una copia han resultado infructuosos.

RESUMEN

Presentación del proyecto *Historia de los Autores y Transmisores Andalusíes (H.A.T.A.)*, iniciado en 1988 con financiación del antiguo Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe y llevado a cabo en el Departamento de Estudios Árabes (Instituto de Filología - CSIC). El objetivo del *H.A.T.A.* es ofrecer al investigador la información relativa a la producción intelectual andalusí contenida en las fuentes primarias, principales obras secundarias y catálogos de manuscritos. El material se organiza de acuerdo con las distintas disciplinas y dentro de cada disciplina la estructura es cronológica. El período que se cubre va del s. II/VIII al IX/XV. No se incluye ni la producción de los mudéjares y moriscos, ni la producción en árabe de judíos y cristianos. Se ofrecen algunos ejemplos del interés del *H.A.T.A.*

ABSTRACT

Presentation of the project *Historia de los Autores y Transmisores Andalusíes (H.A.T.A.)*, started in 1988 with the financial help of the former Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe and carried out in the Department of Arabic Studies (Instituto de Filología - CSIC). The aim of *H.A.T.A.* is to offer researchers information on the Andalusī intellectual production preserved in the primary sources, the most important secondary sources and catalogues of manuscripts. The material is organized according to disciplines and within each discipline in chronological order. The covered period goes from the 2nd/8th century to the 9th/15th century. The production by Mudejars and Moriscos is not included, nor the Arabic production by Jews and Christians.